



# WORKERS' COMPENSATION

## WORKERS' COMPENSATION BOARD REGIONAL OFFICES

### AUGUSTA

24 Stone Street, Suite 102  
Augusta, ME 04330  
207-287-2308  
1-800-400-6854

### LEWISTON

36 Mollison Way  
Lewiston, ME 04240-5811  
207-753-7700  
1-800-400-6857

### BANGOR

106 Hogan Road, Suite 1  
Bangor, ME 04401  
207-941-4550  
1-800-400-6856

### PORTRLAND

62 Elm Street  
Portland, ME 04101  
207-822-0840  
1-800-400-6858

### CARIBOU

43 Hatch Drive, Suite 110  
Caribou, ME 04736-2347  
207-498-6428  
1-800-400-6855

Visit our website at:

[www.maine.gov/wcb](http://www.maine.gov/wcb)

Statewide TTY: 1-877-832-5525

## Notice to Employees:

State law requires your employer to provide workers' compensation insurance for its employees. Workers' compensation insurance provides benefits to employees who are injured at work.

If you are injured at work, NOTIFY YOUR EMPLOYER AT ONCE. You may lose your right to receive benefits unless your employer is notified within 90 days of your injury. Your claim is also subject to a two year statute of limitations. Worker advocates are available at the Workers' Compensation Board to help injured workers.

It is against the law for employers to misclassify employees as independent contractors for the purposes of avoiding workers' compensation insurance, unemployment coverage, or other employer paid taxes and withholdings. For more information on laws pertaining to the hiring of independent contractors, visit the Worker Misclassification Task Force website at [www.maine.gov/labor/miclass](http://www.maine.gov/labor/miclass).

If you have any questions about your rights, please contact one of the regional offices.

## A l'intention des Employés:

D'après les lois de l'Etat du Maine, votre employeur est tenu de souscrire à une assurance indemnissant ses employés victimes d'un accident du travail.

Si vous êtes victime d'un accident du travail, PREVENEZ VOTRE EMPLOYEUR IMMEDIATEMENT. Passé un délai de 90 jours, vous risquez de perdre vos droits à l'indemnisation. Au-delà de deux ans, votre déclaration n'est plus recevable. Pour aider les victimes d'un accident du travail, le Workers' Compensation Board met des conseillers juridiques à leur disposition.

La loi interdit aux employeurs de classifier fallacieusement leurs salariés comme étant des contractants privés aux fins d'échapper à l'assurance compensatrice-employé, aux

indemnités de chômage, ou aux autres charges et retenues dues par employeur. Pour plus de détails sur la législation relative à l'utilisation des services privés, visitez le site internet de Worker Misclassification Task Force (Unité anti-fraude en matière de classification des salariés) : [www.maine.gov/labor/miclass](http://www.maine.gov/labor/miclass).

Si vous n'êtes pas sûr de vos droits, veuillez contacter l'un des bureaux régionaux.

## Aviso a los Trabajadores:

La ley del estado de Maine requiere que su empresario proporcione el seguro de compensaciones para el trabajador a todos los trabajadores. El seguro de compensaciones para el trabajador proporciona beneficios a los trabajadores accidentados en el trabajo.

En caso de sufrir accidente o daño laboral, NOTIFÍQUELO INMEDIATAMENTE A SU EMPRESARIO. Podría perder el derecho a recibir compensación a menos que su empresario sea notificado de este accidente o daño en el plazo de 90 días. Así mismo esta reclamación debe hacer referencia a un accidente o daño que no haya ocurrido hace más de dos años. Los defensores del trabajador están disponibles para proporcionar ayuda a los trabajadores accidentados en el Consejo de Administración de Compensaciones para el Trabajador (Workers' Compensation Board).

El hecho de no clasificar a los empleados como contratistas independientes, con el propósito de evitar el seguro por compensación al trabajador, cobertura para desempleados, ú otros impuestos pagados y retenidos por el empleador; está en contra de la ley del empleador. Para mayor información acerca de las leyes pertenecientes a la contratación de contratistas independientes, visite el Worker Misclassification Task Force en la página web de [www.maine.gov/labor/miclass](http://www.maine.gov/labor/miclass).

En caso de tener cualquier pregunta sobre sus derechos, favor de dirigirse a una de las oficinas regionales de compensaciones para el trabajador.

### ENGLISH

Interpreters Available

When calling for assistance, please say the name of your language in English and an interpreter will be called for you. Please stay on the line.

### SPANISH

Tenemos intérpretes a su disposición

Si necesita que le atiendan en español por favor diga "Spanish" y le conectaremos con un intérprete. Por favor manténgase en la línea.

### PORTUGUESE

Temos intérpretes à sua disposição

Se precisar de atendimento em Português, por favor diga "Portuguese" e um intérprete será prontamente chamado. Por favor, aguarde na linha.

### ITALIAN

Abbiamo intérpreti disponibili

Se avete bisogno di assistenza in Italiano, Vi preghiamo di dire "Italian" e un intérprete sarà messo a Vostra disposizione. Vi preghiamo di rimanere in linea.

### FRENCH

Des interprètes sont à votre disposition

Lorsque vousappelez pour demander de l'aide, prononcez le mot "French" et nous mettrons un interprète à votre disposition. Prière de rester en ligne.

### POLISH

Thumacze dostępne na życzenie.

Aby uzyskać pomoc tłumacza, proszę powiedzieć po angielsku "Polish" i czekać na linii.

### RUSSIAN

"К вашим услугам имеются переводчики"

"Когда Вы обращаетесь за помощью по телефону, пожалуйста скажите, что Вы говорите по-русски (произнесите "РАШИН"), и мы обеспечим Вас переводчиком. После этого, пожалуйста, оставайтесь на линии."

### CHINESE

提供口譯服務

打電話請求幫助時，請用英語說“挾音呢斯”(CHINESE)—我們將為您提供口譯人員。請不要挂斷電話。

### JAPANESE

通訳サービスをご利用いただけます

通訳を必要とする場合は「ジャパニーズ」とおっしゃり、通訳ができるまでそのままでお待ちください。

### KOREAN

한국어 통역을 이용하실 수 있습니다.

도움이 필요하여 전화를 거실 때 영어로 코리언(KOREAN)이라고 말씀하시면 통역자를 연결해 드릴 것입니다. 전화를 끊지 마시고 기다리십시오.

### VIETNAMESE

"Có Thông Dịch Viên"

"Khi gọi điện thoại để được giúp đỡ, xin quý vị hãy nói "VIETNAMESE" để chúng tôi cho thông dịch viên giúp quý vị. Xin quý vị chờ trên đường dây.

### ARABIC

مترجمون شهيوون متىشرون لخدمتك عند اتصالكم للمساعدة او تطلب خدمة معينة نرجو منكم أن تذكروا (أ-ر-ب-ك) ونحن سنقدم لكم مترجمًا شهيباً . ابقوا على الخط من فضلكم.

### PERSIAN

افراد مترجم در دسترس می باشند.

را که بدان صحبت می کنید به انگلیسی ذکر کنید تا راجع به امری به ما تلفن می کنید، لطفاً نام زبانی قطع نکنید. هنگامیکه برای درخواست کمک یا شما تماس گرفته شود. لطفاً روی خط منتظر بمانید. با یک مترجم برای

### SOMALI

Turjunaanno waa la helayaa

Marka aad caawinaad inoogu soo yeeraneysid, fadhlani luqaddaada af Ingirisi inoogu sheeg turjubaan ayaa liguugu yeeri doonaaye. Taleefoonkana ha dhigin.